SONY

ILI3

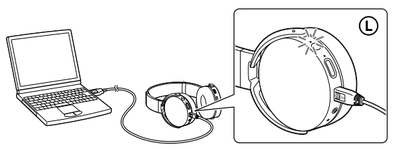
Bežične stereo slušalice

Vodič za brzi početak	SR
Guide de démarrage rapide	FR
Schnellstartanleitung	DE
Guía de inicio rápido	ES
Introductiehandleiding	NL
Guida rapida	IT
Gyors üzembe helyezési útmutató	HU
Skrócony przewodnik	PL

MDR-XB950BT

© 2014 Sony Corporation
Printed in China
4-540-943-**42**(1)

Punjenje uređaja/Chargement de l'appareil/ Laden des Geräts/Carga de la unidad/ Het toestel opladen/Carica dell'unità/ A készülék feltöltése/Ładowanie urządzenia



Spojite slušalice na računar sa podignutim sistemom pomoću mikro-USB kabla (isporučen)

Kada su uređaj i računar povezani, punjenje započinje i indikator (crveni) se pali. Punjenje je završeno za najviše oko 2h i (crveni) indikator se automatski ugasi.

Napomene

Koristite isporučeni mikro-USB kabl. Uređaj možda nećete moći da punite drugim kablovima.

Raccordez l'appareil et l'ordinateur démarré à l'aide du câble micro-USB fourni.

Une fois l'appareil et l'ordinateur raccordés, le chargement démarre et le témoin (rouge) s'allume. Le chargement dure environ 4 heures au maximum et le témoin (rouge) s'éteint automatiquement.

Remarque

Utilisez le câble micro-USB fourni. Vous risquez de ne pas pouvoir charger l'appareil avec d'autres câbles.

Verbinden Sie das Gerät und den hochgefahrenen Computer mit dem mitgelieferten Micro-USB-Kabel.

Sobald das Gerät und der Computer miteinander verbunden sind, beginnt der Ladevorgang und die (rote) Anzeige leuchtet auf. Das Aufladen ist nach höchstens ca. 4 Stunden abgeschlossen und die (rote) Anzeige erlischt automatisch.

Hinweis

Verwenden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel. Das Gerät kann mit anderen Kabeln möglicherweise nicht geladen werden.

Conecte la unidad y el ordenador encendido mediante el cable micro-USB suministrado.

Una vez que la unidad y el ordenador están conectados, se inicia la carga y se ilumina el indicador (rojo). La carga tarda un máximo de 4 horas en completarse y el indicador (rojo) se apaga automáticamente.

Nota

Utilice el cable micro-USB suministrado. Es posible que no pueda cargar la unidad con otros cables.

Sluit het toestel op de opgestarte computer aan met de bijgeleverde micro-USB-kabel.

Wanneer het toestel op de computer aangesloten is, begint het opladen en gaat de indicator (rood) branden. Het opladen is na ongeveer 4 uur voltooid en de indicator (rood) gaat automatisch uit.

Opmerking

Gebruik de bijgeleverde micro-USB-kabel. U kunt het toestel mogelijk niet opladen met andere kabels.

Collegare l'unità e il computer avviato mediante il cavo micro-USB in dotazione.

Quando si collegano l'unità e il computer, la carica si avvia e l'indicatore (rosso) si illumina. La carica è completa dopo circa 4 ore al massimo e l'indicatore (rosso) si spegne automaticamente.

Nota

Utilizzare il cavo micro-USB in dotazione. Potrebbe non essere possibile caricare l'unità con altri cavi.

Csatlakoztassa a készüléket és az elindított számítógépet a mellékelt micro-USB-kábellel.

Ha a készülék csatlakozik a számítógéphez, elkezdődik a töltés és a jelzőfény (vörös) kigyullad. A töltés legfeljebb körülbelül 4 óra alatt befejeződik, és a jelzőfény (vörös) automatikusan kialszik.

Megjegyzés

A mellékelt micro-USB-kábelt használja. Előfordulhat, hogy másfajta kábelekkel nem tudja feltölteni a készüléket.

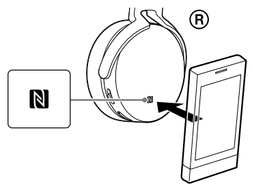
Po uruchomieniu systemu podłączyć opisywane urządzenie do komputera znajdującym się w zestawie kablem micro-USB.

Po podłączeniu opisywanego urządzenia do komputera rozpocznie się procedura ładowania sygnalizowana przez świecący (w kolorze czerwonym) wskaźnik. Czas trwania procedury ładowania wynosi maksymalnie 4 godz., a jej zakończenie sygnalizowane jest automatycznym wyłączeniem wskaźnika (w kolorze czerwonym).

Uwaga

Stosować kabel micro-USB z zestawu. W przypadku innych kabli mogą wystąpić problemy z ładowaniem.

A — Povezivanje sa telefonom jednim dodirom (NFC)/Connexion par simple contact avec un smartphone (NFC)/ One-touch connection mit einem Smartphone (NFC)/Conéctate con un solo toque con un teléfono inteligente (NFC)/ One-touch connection met een smartphone (NFC)/Connessione One touch con uno smartphone (NFC)/ Egyérintéses csatlakoztatás okostelefonhoz (NFC)/Nawiązywanie połączenia ze smartfonem jednym dotknięciem (NFC)



NFC Easy Connect/Connexion NFC facile/
NFC-Schnellverbindung/Conexión fácil NFC/
NFC eenvoudig verbinden/Connessione facile NFC/
NFC Easy Connect/Łatwa komunikacja NFC

Dodirivanjem uređaja telefonom, uređaj se automatski uključuje i počinje uparivanje i povezivanje putem BLUETOOTH veze.

Kompatibilni telefoni

NFC-kompatibilni telefoni sa instaliranim Android™ 2.3.3 sistemom ili novijim.
O povezivanju sa drugim BLUETOOTH uređajima, pogledajte ˝ B Uparivanje i povezivanje sa BLUETOOTH uređajem˝.

NFC

NFC (Near Field Communication) je tehnologija koja omogućava bežičnu komunikaciju na malim daljinama između različitih uređaja kao što su mobilni telefoni i IC tagovi. Zahvaljujući NFC funkciji, prenos podataka - npr. BLUETOOTH uparivanje - može se postići jednostavnim dodirivanjem NFC-kompatibilnih uređaja (npr. dodirivanjem mestima sa oznakom N ili drugim označenim na odgovarajući način).

1 Uključite NFC funkciju na telefonu.
Za detalje pogledajte uputstvo za upotrebu telefona.
Ukoliko je operativni sistem vašeg telefona Android 2.3.3 ili noviji, a raniji od Android 4.1: pređite na korak 2.
Ako vaš telefon koristi OS Android 4.1 ili noviji: pređite na korak 4.

2 Preuzmite i instalirajte aplikaciju "NFC Easy Connect".
"NFC Easy Connect" je besplatna Android aplikacija koju možete preuzeti sa Google Play™.
Preuzmite aplikaciju pretragom ˝NFC Easy Connect˝ ili joj pristupite putem priloženog 2D koda. Mogu se javiti dodatni troškovi prilikom preuzimanja aplikacije.

Napomena

Aplikacija možda neće biti dostupna u nekim državama i/ili regijama.

3 Na telefonu pokrenite aplikaciju "NFC Easy Connect".
Uverite se da je na ekranu telefona prikazan ekran aplikacije.

4 Dodirnite uređaj pametnim telefonom.
Prvo otključajte ekran telefona.
Dodirnite telefonom oznaku N na ovom uređaju.
Dodirujte uređaj sve dok telefon ne počne da reaguje.
Sledite uputstvo na ekranu kako bi izvršili uparivanje i uspostavili vezu.

Za prekidanje veze, ponovo dodirnite telefonom uređaj.
Možete izabrati zvuk sa drugog NFC-kompatibilnog BLUETOOTH uređaja.
Detalje potražite u vodiču za pomoć (Help Guide).

Za povezivanje uređaja sa uperenim telefonom, sprovedite korak 4.(Kada koristite aplikaciju "NFC Easy Connect", sprovedite korake 3 i 4.)

La mise en contact de l'appareil avec un smartphone met automatiquement l'appareil sous tension, puis celui-ci procède au pairage et à la connexion via BLUETOOTH.

Smartphones compatibles

Les smartphones compatibles NFC sur lesquels Android™ 2.3.3 ou ultérieur est installé. Pour plus d'informations sur la connexion avec d'autres périphériques BLUETOOTH, consultez « B Pairage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH ».

NFC

NFC (Near Field Communication) est une technologie permettant d'établir une communication sans fil à courte portée entre divers périphériques, tels que des smartphones et des étiquettes électroniques. Grâce à la fonction NFC, la communication de données (par exemple, pairage BLUETOOTH) peut être réalisée facilement en mettant en contact des périphériques compatibles NFC entre eux (c.-à-d., sur le symbole N-Mark ou à l'emplacement conçu sur chaque périphérique).

1 Activez la fonction NFC du smartphone.
Pour obtenir des détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le smartphone.
- Si l'OS de votre smartphone est Android 2.3.3 ou ultérieur, et inférieur à Android 4.1 : passez à l'étape 2.
- Si l'OS de votre smartphone est Android 4.1 ou ultérieur : passez à l'étape 4.

2 Téléchargez et installez l'application « Connexion NFC facile ».
« Connexion NFC facile » est une application Android gratuite que vous pouvez télécharger sur Google Play™.
Téléchargez l'application en recherchant « Connexion NFC facile » ou accédez-y en utilisant le code 2D. Le téléchargement de l'application peut être payant.

Remarque

Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions.

3 Démarrez l'application « Connexion NFC facile » sur le smartphone.
Vérifiez que l'écran de l'application s'affiche.

4 Mettez l'appareil en contact avec le smartphone.
Déverrouillez l'écran du smartphone au préalable.
Placez le smartphone sur la partie marquée d'un N sur l'appareil.
Maintenez le contact entre l'appareil et le smartphone jusqu'à ce que le smartphone réagisse.
Suivez les instructions à l'écran pour terminer le pairage et la connexion.

Pour déconnecter, mettez de nouveau le smartphone en contact avec l'appareil.
Vous pouvez sélectionner le son à partir d'autres périphériques BLUETOOTH compatibles NFC. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'aide.

Pour connecter l'appareil au smartphone apparié, effectuez l'étape 4. (Lorsque vous utilisez l'application « Connexion NFC facile », suivez les étapes 3 et 4.)

Wenn das Gerät mit einem Smartphone berührt wird, schaltet es sich automatisch ein und fährt mit dem Pairing und der Verbindung via BLUETOOTH fort.

Kombatible Smartphones

NFC-kompatible Smartphones mit installiertem Android™ 2.3.3 oder höher.
Siehe „B Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät" für Informationen über die Verbindung mit anderen BLUETOOTH-Geräten.

NFC

NFC (Near Field Communication) ist eine Technologie, die auf kurze Distanz eine drahtlose Kommunikation zwischen verschiedenen Geräten wie beispielsweise Smartphones und IC Tags ermöglicht. Dank der NFC-Funktion kann Datenkommunikation - beispielsweise BLUETOOTH-Pairing - einfach durch Berührung zwischen NFC-kompatiblen Geräten (d.h. am Zeichen N oder an der an jedem Gerät gekennzeichneten Position) hergestellt werden.

1 Schalten Sie die NFC-Funktion des Smartphones ein.
Einzelheiten dazu finden Sie in den mit dem Smartphone mitgelieferten Betriebsanweisungen.
- Wenn Ihr Smartphone das Betriebssystem Android 2.3.3 oder höher und niedriger als Android 4.1 hat: Fahren Sie mit Schritt 2 fort.
- Wenn Ihr Smartphone das Betriebssystem Android 4.1 oder höher hat: Fahren Sie mit Schritt 4 fort.

2 Laden Sie die App „NFC-Schnellverbindung" herunter und installieren Sie sie.
„NFC-Schnellverbindung" ist eine kostenlose Android-App, die Sie von Google Play™ herunterladen können.
Laden Sie die App herunter, indem Sie nach „NFC-Schnellverbindung" suchen, oder greifen Sie durch die Verwendung des zweidimensionalen Codes auf sie zu. Für das Herunterladen der App können Gebühren erhoben werden.

Hinweis

In manchen Ländern oder Regionen steht diese Anwendung möglicherweise nicht für den Download zur Verfügung.

3 Starten Sie die App „NFC-Schnellverbindung" auf dem Smartphone.
Stellen Sie sicher, dass der Anwendungsbildschirm angezeigt wird.

4 Berühren Sie dieses Gerät mit dem Smartphone.
Entsperren Sie vorher den Bildschirm des Smartphones.
Berühren Sie mit dem Smartphone den mit N gekennzeichneten Bereich dieses Geräts.
Berühren Sie das Gerät solange mit dem Smartphone, bis das Smartphone reagiert.
Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen, um das Pairing und die Verbindung herzustellen.

Wenn Sie die Verbindung trennen möchten, berühren Sie das Smartphone erneut.
Sie können den Sound von anderen NFC-kompatiblen BLUETOOTH-Geräten wählen. Einzelheiten entnehmen Sie der Hilfe.

Um das Gerät mit dem gepaarten Smartphone zu verbinden, führen Sie Schritt 4 aus. (Wenn Sie die App „NFC-Schnellverbindung" verwenden, führen Sie die Schritte 3 und 4 aus.)

Al tocar la unidad con un teléfono inteligente, la unidad se enciende automáticamente y, a continuación, efectúa el emparejamiento y la conexión a través de BLUETOOTH.

Teléfonos inteligentes compatibles

Teléfonos inteligentes compatibles con NFC que tengan Android™ 2.3.3 o superior instalado.
Si desea información sobre la conexión con otros dispositivos BLUETOOTH, consulte "B Emparejamiento y conexión con un dispositivo BLUETOOTH".

NFC

NFC (Near Field Communication) es una tecnología que hace posible la comunicación inalámbrica de corto alcance entre varios dispositivos como, por ejemplo, los teléfonos inteligentes y las etiquetas de circuito integrado (IC tags). Gracias a la función NFC, la comunicación de datos (como el emparejamiento BLUETOOTH) puede conseguirse simplemente tocando dispositivos compatibles con NFC (es decir en el símbolo N Mark o el área designada en cada dispositivo).

1 Active la función NFC del teléfono inteligente.
Si necesita más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el teléfono inteligente.
- Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 2.3.3 o posterior y anterior a Android 4.1: vaya al paso 2.
- Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 4.1 o posterior: vaya al paso 4.

2 Descargue e instale la aplicación "Conexión fácil NFC".
"Conexión fácil NFC" es una aplicación gratuita para Android que puede descargar desde Google Play™.
Descargue la aplicación buscando "Conexión fácil NFC" o acceda a ella utilizando el código bidimensional. La descarga de la aplicación puede conllevar costes.

Nota

Puede que la aplicación no esté disponible en algunos países y/o regiones.

3 Inicie la aplicación "Conexión fácil NFC" en el teléfono inteligente.
Asegúrese de que se muestra la pantalla de la aplicación.

4 Toque esta unidad con el teléfono inteligente.
En primer lugar, desbloquee la pantalla del teléfono inteligente.
Toque con el teléfono inteligente la parte de esta unidad marcada con una N.
Siga tocando la unidad con el teléfono inteligente hasta que éste reaccione.
Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar el emparejamiento y la conexión.

Para desconectar, vuelva a tocar el teléfono inteligente.
Puede seleccionar el sonido de otros dispositivos BLUETOOTH compatibles con NFC. Si necesita más detalles, consulte la Guía de ayuda.

Para conectar la unidad con el teléfono inteligente emparejado, vaya al paso 4. (Cuando utilice la aplicación "Conexión fácil NFC", vaya a los pasos 3 y 4.)

Door het toestel aan te raken met een smartphone, wordt het automatisch ingeschakeld gevolgd door koppeling en verbinding via BLUETOOTH.

Geschikte smartphones

NFC-compatibele smartphones met Android™ 2.3.3 of later geïnstalleerd.
Meer informatie over de verbinding met andere BLUETOOTH-apparaten vindt u in "B Koppelen en verbinden met een BLUETOOTH-apparaat".

NFC

NFC (Near Field Communication) is een technologie waarmee op korte afstand draadloze communicatie tussen verschillende apparaten, zoals smartphones en IC tags, mogelijk is. Dankzij de NFC-functie is datacommunicatie - bijvoorbeeld BLUETOOTH-koppeling - mogelijk door de NFC-compatibele apparaten samen aan te raken (d.w.z. bij het N-Mark symbool of de locatie die op elk apparaat is aangeduid).

1 Schakel de NFC-functie van de smartphone in.
Zie de gebruiksaanwijzing van uw smartphone voor meer informatie.
- Als het besturingssysteem van uw smartphone Android 2.3.3 of later is maar ouder is dan Android 4.1: ga verder naar stap 2.
- Als het besturingssysteem van uw smartphone Android 4.1 of later is: ga verder naar stap 4.

2 Download en installeer de app "NFC eenvoudig verbinden".
"NFC eenvoudig verbinden" is een gratis Android app die u van Google Play™ kunt downloaden.
Download de app door te zoeken naar "NFC eenvoudig verbinden" of gebruik te maken van de tweedimensionele code om er toegang toe te krijgen. Er kunnen kosten in rekening worden gebracht voor het downloaden van de app.

Opmerking

De toepassing is mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen en/of regio's.

3 Start de app "NFC eenvoudig verbinden" op de smartphone.
Zorg ervoor dat het toepassingsscherm wordt weergegeven.

4 Raak dit toestel aan met de smartphone.
Ontgrendel op voorhand het scherm van de smartphone.
Raak het toestel met de smartphone aan op de plaats die met N is gemarkeerd.
Blijf het toestel met de smartphone aanraken tot de smartphone reageert.
Volg de instructies op het scherm om de koppeling en verbinding te voltooien.

Raak de smartphone opnieuw aan om te verbinding te verbreken.
U kunt het geluid selecteren van andere NFC-compatibele BLUETOOTH-apparatuur.
Zie de Helpgids voor meer informatie.

Om het toestel te verbinden met de gekoppelde smartphone, voert u stap 4 uit. (Wanneer u de app "NFC eenvoudig verbinden" gebruikt, voer dan stappen 3 en 4 uit.)

Toccando l'unità con uno smartphone, questa si accende automaticamente ed esegue l'associazione e la connessione via BLUETOOTH.

Smartphone compatibili

Smartphone compatibili NFC con Android™ 2.3.3 o versioni successive.
Per quanto riguarda la connessione con altri dispositivi BLUETOOTH, consultare la sezione "B Associazione e connessione con un dispositivo BLUETOOTH".

NFC

NFC (Near Field Communication) è una tecnologia che consente la comunicazione senza fili a corto raggio tra svariati dispositivi, ad esempio telefoni cellulari e IC-tag. Grazie alla funzionalità NFC, si può eseguire facilmente la comunicazione dati (ad esempio l'associazione tra dispositivi BLUETOOTH) semplicemente toccando tra loro due dispositivi compatibili NFC (di solito all'altezza del simbolo N-Mark oppure nel punto indicato su ogni dispositivo).

1 Attivare la funzionalità NFC dello smartphone.
Per i dettagli, consultare il manuale di istruzioni in dotazione con lo smartphone.
- Se il sistema operativo dello smartphone che si utilizza è Android 2.3.3 o una versione successiva, ma anteriore a Android 4.1, passare alla fase 2.
- Se il sistema operativo dello smartphone che si utilizza è Android 4.1 o una versione successiva, passare alla fase 4.

2 Scaricare e installare l'applicazione "Connessione facile NFC" sullo smartphone.
"Connessione facile NFC" è un'app gratuita per Android e si può scaricare da Google Play™.
Scaricare l'app cercando la stringa "Connessione facile NFC" oppure accedervi direttamente con il codice bidimensionale. Per il download dell'applicazione potrebbero essere previste delle tariffe.

Nota

Questa applicazione potrebbe non essere disponibile per lo scaricamento in alcune nazioni o aree geografiche.

3 Avviare l'applicazione "Connessione facile NFC" sullo smartphone.
Verificare che venga visualizzata la schermata dell'applicazione.

4 Toccare questa unità con lo smartphone.
Prima, sbloccare lo schermo dello smartphone.
Toccare con lo smartphone la parte di questa unità contrassegnata con il simbolo N.
Tenere l'unità in contatto con lo smartphone fino a quando lo smartphone reagisce.
Per completare l'abbinamento e la connessione, attenersi alle istruzioni sullo schermo.

Per eseguire la disconnessione, toccare di nuovo lo smartphone.
È possibile selezionare l'audio da altri dispositivi BLUETOOTH compatibili NFC. Per i dettagli, consultare la Guida.

Per connettere l'unità con lo smartphone abbinato, seguire la fase 4. (Se si utilizza l'app "Connessione facile NFC", seguire le fasi 3 e 4.)

A készülék és egy okostelefon összeérintésével a készülék automatikusan bekapcsolódik, megtörténik a párosítása és csatlakoztatása a BLUETOOTH-funkcióval.

Kompatibilis okostelefonok

NFC-kompatibilis okostelefonok Android™ 2.3.3 vagy újabb operációs rendszerrel.
Más BLUETOOTH-eszközökkel való csatlakozáshoz lásd a „B Párosítás és csatlakozás BLUETOOTH-eszközhöz" című részt.

NFC

Az NFC (Near Field Communication) egy technológia, amely rövid hatósugarú, vezeték nélküli kommunikációt tesz lehetővé különféle eszközök, pl. okostelefonok és IC-címkék között. Az NFC funkciónak köszönhetően az adatkommunikáció – például a BLUETOOTH-párosítás – egyszerűen létrehozható, ehhez csak egymáshoz kell érinteni két NFC-kompatibilis eszközt (az N-jel szimbólumnál vagy az eszköz erre kijelölt részénél).

1 Kapcsolja be az okostelefon NFC funkcióját.
A részleteket lásd az okostelefonhoz mellékelt használati útmutatóban.
- Ha az okostelefonon Android 2.3.3 vagy újabb, de Android 4.1-nél régebbi operációs rendszer fut, folytassa a 2. lépéssel.
- Ha az okostelefon operációs rendszere Android 4.1 vagy újabb, folytassa a 4. lépéssel.

2 Töltse le és telepítse az „NFC Easy Connect" alkalmazást.
Az „NFC Easy Connect" egy ingyenes Android alkalmazás, amit a Google Play™ áruházból tölthet le.
Töltse le az alkalmazást úgy, hogy rákeres az „NFC Easy Connect" kifejezésre vagy beolvassa a kétdimenziós kódot. Előfordulhat, hogy az alkalmazás letöltéséért díjat számítanak fel.

Megjegyzés

Előfordulhat, hogy ez az alkalmazás nem tölthető le egyes országokban vagy térségekben.

3 Indítsa el az „NFC Easy Connect" alkalmazást az okostelefonon.
Ellenőrizze, hogy megjelenik-e az alkalmazás képernyője.

4 Érintse meg a készüléket az okostelefonnal.
Először oldja fel az okostelefon kijelzőjét.
Érintse az okostelefont a készülék „N" betűvel jelzett részéhez.
A készülék addig érintkezzen az okostelefonnal, amíg az okostelefon nem reagál.
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a párosítás és a kapcsolódás befejezéséhez.

A leválasztáshoz érintse meg ismét az okostelefont.
Kiválaszthatja a hangot az egyéb NFC-kompatibilis BLUETOOTH-eszközökről. A részletekről a Súgóútmutatóban olvashat.

A készülék párosított okostelefonnal való összekapcsolásához végezze el a 4. lépést. (Az „NFC Easy Connect" alkalmazás használatakor végezze el a 3. és 4. lépéseket.)

Po dotknięciu urządzenia smartfonem zostanie ono włączone automatycznie, po czym nastąpi parowanie i nawiązanie połączenia BLUETOOTH.

Zgodne smartfony

Smartfony obsługujące funkcję NFC z zainstalowanym systemem Android™ 2.3.3 lub nowszym.
Informacje o łączeniu z innymi urządzeniami BLUETOOTH można znaleźć w części „B Parowanie i nawiązywanie połączenia z urządzeniem BLUETOOTH".

NFC

NFC (Near Field Communication — komunikacja bliskiego zasięgu) to technologia umożliwiająca bezprzewodową komunikację zbliżeniową pomiędzy różnymi urządzeniami, na przykład smartfonami i elektronicznymi zawieszkami. Dzięki funkcji NFC do przesyłania danych — np. parowania urządzeń BLUETOOTH — wystarczy zetknąć ze sobą urządzenia obsługujące funkcję NFC (oznaczenia N lub wyznaczone miejsce na każdym urządzeniu).

1 Włączyć funkcję NFC na smartfonie.
Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji dostarczonej ze smartfonem.
- Jeśli na smartfonie zainstalowany jest system operacyjny Android 2.3.3 lub nowszy (starszy niż Android 4.1), przejść do kroku 2.
- Jeśli na smartfonie zainstalowany jest system operacyjny Android 4.1 lub nowszy, przejść do kroku 4.

2 Pobrać i zainstalować na smartfonie aplikację „Łatwa komunikacja NFC".
„Łatwa komunikacja NFC" to bezpłatna aplikacja działająca w systemie Android, dostępna do pobrania w witrynie Google Play™.
Aby pobrać aplikację, należy wyszukać nazwę „Łatwa komunikacja NFC" lub przejść do niej, używając kodu dwuwymiarowego. Pobieranie aplikacji może być objęte opłatami.

Uwaga

W pewnych krajach lub regionach ta aplikacja może być niedostępna do pobrania.

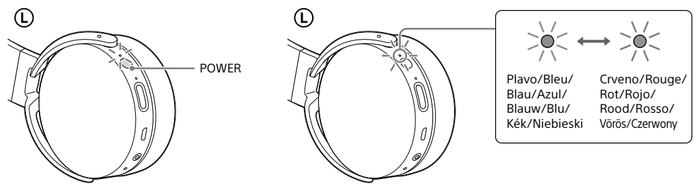
3 Uruchomić aplikację „Łatwa komunikacja NFC" na smartfonie.
Sprawdzić, czy wyświetla się ekran aplikacji.

4 Dotknąć smartfonem opisywanego urządzenia.
Odblokować wcześniej ekran smartfona.
Dotknąć smartfonem części opisywanego urządzenia z oznaczeniem N.
Trzymać smartfon przy urządzeniu, aż zareaguje.
Aby dokończyć procedurę parowania i nawiązywania połączenia, postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

W celu rozłączenia wystarczy ponownie dotknąć smartfona.
Dźwięk można wybrać z poziomu innych urządzeń BLUETOOTH zgodnych z funkcją NFC. Szczegółowe informacje zawiera Przewodnik pomocniczy.

Aby połączyć urządzenie ze sparowanym smartfonem, wykonać czynności opisane w kroku 4. (W przypadku używania aplikacji „Łatwa komunikacja NFC" wykonać kroki 3 i 4.)

B — Uparivanje i povezivanje sa BLUETOOTH uređajem / Pariage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH / Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät/Emparejamiento y conexión con un dispositivo BLUETOOTH/ Koppelen en verbinden met een BLUETOOTH-apparaat/Associazione e connessione con un dispositivo BLUETOOTH/ Párosítás és csatlakozás BLUETOOTH-eszközhöz/Parowanie i nawiązywanie połączenia z urządzeniem BLUETOOTH



1 BLUETOOTH uređaj postavite na udaljenosti do 1m od ovog uređaja.

2 Prebacite uređaj u režim za uparivanje.
Držite pritisnut multifunkcijski taster oko 7 sekundi.
Proverite da li indikator svetli naizmenično crveno/plavo nakon što otpustite taster.

3 Sprovedite proceduru uparivanja na BLUETOOTH uređaju da bi pronašli ovaj uređaj.
Kada se lista otkrivenih uređaja pojavi na ekranu BLUETOOTH uređaj, izaberite "MDR-AS800BT."
Ukoliko je potrebno uneti šifru za pristup na BLUETOOTH uređaju koji povezujete, unesite "0000".

4 Izvršite BLUETOOTH povezivanje sa BLUETOOTH uređaja.

1 Placez le périphérique BLUETOOTH dans un rayon de 1 mètre de l'appareil.

2 Entrez en mode de pairage sur l'appareil.
Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 7 secondes.
Vérifiez que le témoin clignote alternativement en bleu et en rouge lorsque vous relâchez le bouton.

3 Effectuez la procédure de pairage sur le périphérique BLUETOOTH pour détecter cet appareil.
Lorsque la liste de périphériques détectés apparaît sur l'écran du périphérique BLUETOOTH, sélectionnez « MDR-XB950BT ».
Si un code est demandé sur l'écran du périphérique BLUETOOTH, saisissez « 0000 ».

4 Établissez la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique BLUETOOTH.

1 Platzieren Sie das BLUETOOTH-Gerät maximal 1 Meter von diesem Gerät entfernt.

2 Wechseln Sie an diesem Gerät in den Pairing-Modus.
Halten Sie die POWER-Taste etwa 7 Sekunden lang gedrückt.
Nach dem Loslassen der Taste muss die Anzeige abwechselnd blau und rot blinken.

3 Führen Sie den Pairing-Prozess bei dem BLUETOOTH-Gerät durch, so dass es dieses Gerät erkennt.
Wenn die Liste der erkannten Geräte im Display des BLUETOOTH-Geräts angezeigt wird, wählen Sie „MDR-XB950BT" aus.
Wenn Sie im Display des BLUETOOTH-Geräts zur Eingabe eines Passworts aufgefordert werden, geben Sie „0000" ein.

4 Stellen Sie am BLUETOOTH-Gerät die BLUETOOTH-Verbindung her.

1 Sitúe el dispositivo BLUETOOTH a una distancia de 1 metro o menos de esta unidad.

2 Active el modo de emparejamiento de la unidad.
Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 7 segundos.
Cuando suelte el botón, asegúrese de que el indicador parpadee alternativamente en azul y rojo.

3 Lleve a cabo el procedimiento de emparejamiento en el dispositivo BLUETOOTH de tal forma que éste detecte la unidad.
Cuando aparezca la lista de dispositivos detectados en la pantalla del dispositivo BLUETOOTH, seleccione "MDR-XB950BT".
Si en la pantalla del dispositivo BLUETOOTH se solicita una contraseña, escriba "0000".

4 Efectúe la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH.

1 Plaats het BLUETOOTH-apparaat binnen 1 meter van dit toestel.

2 Activeer de functie voor het koppelen op dit toestel.
Houd de POWER-toets ongeveer 7 seconden ingedrukt.
Controleer nadat u de toets loslaat of de indicator afwisselend blauw en rood knippert.

3 Voer de koppelingsprocedure op het BLUETOOTH-apparaat uit om dit toestel te herkennen.
Als de lijst met herkende apparaten op het scherm van het BLUETOOTH-apparaat wordt weergegeven, selecteer dan "MDR-XB950BT".
Indien een wachtwoord moet worden ingevoerd op het scherm van het BLUETOOTH-apparaat, vult u "0000" in.

4 Maak de BLUETOOTH-verbinding met het BLUETOOTH-apparaat.

1 Posizionare il dispositivo BLUETOOTH entro 1 metro da questa unità.

2 Attivare la modalità di associazione sull'unità.
Tenere premuto il pulsante POWER per circa 7 secondi.
Assicurarsi che l'indicatore lampeggi alternativamente in blu e in rosso dopo aver rilasciato il pulsante.

3 Eseguire la procedura di associazione sul dispositivo BLUETOOTH per rilevare l'unità.
Quando sul display del dispositivo BLUETOOTH viene visualizzato l'elenco dei dispositivi rilevati, selezionare "MDR-XB950BT".
Se viene richiesto di immettere il codice di accesso sul display del dispositivo BLUETOOTH, immettere "0000".

4 Stabilire la connessione BLUETOOTH dal dispositivo BLUETOOTH.

1 Helyezze a BLUETOOTH-eszközt a készüléktől számított 1 méteres körön belülre.

2 Lépjen párosítás módba a készüléken.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot kb. 7 másodpercig.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény kék és vörös fénnyel felváltva villog, miután elengedte a gombot.

3 Végezze el a párosítási eljárást a BLUETOOTH-eszközön, hogy észlelhesse a készüléket.
Amikor megjelenik az elérhető eszközök listája a BLUETOOTH-eszköz kijelzőjén, jelölje ki az „MDR-XB950BT" elemet.
Ha egy BLUETOOTH-eszköz kijelzőjén hozzáférési kulcs megadására vonatkozó üzenet jelenik meg, gépelje be a „0000" kódot.

4 Létesítsen BLUETOOTH-kapcsolatot a BLUETOOTH-eszközről.

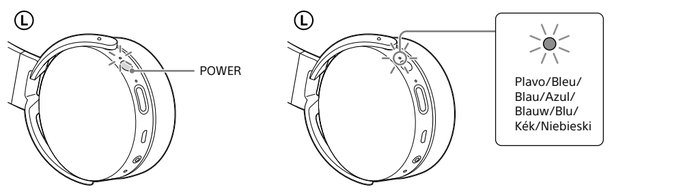
1 Umieścić urządzenie BLUETOOTH w odległości do 1 metra od opisywanego urządzenia.

2 Na opisywanym urządzeniu uruchomić tryb parowania.
Nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 7 sekund.
Po zwolnieniu tego przycisku upewnić się, że wskaźnik miga naprzemiennie w kolorze niebieskim i czerwonym.

3 Na urządzeniu BLUETOOTH przeprowadzić procedurę parowania w celu wykrycia opisywanego urządzenia.
Gdy na wyświetlaczu urządzenia BLUETOOTH pojawi się lista wykrytych urządzeń, wybrać „MDR-XB950BT".
Jeżeli na wyświetlaczu urządzenia BLUETOOTH pojawi się monit o wprowadzenie klucza dostępu, wpisać „0000".

4 Nawiązać połączenie BLUETOOTH z poziomu urządzenia BLUETOOTH.

Povezivanje sa uređajem uparenim u B/Connexion au périphérique apparié en B/ Verbindung mit dem unter B gepaarten Gerät/Conexión con el dispositivo emparejado en B/ Een verbinding maken met het in B gekoppelde apparaat/Connessione con il dispositivo associato in B/ Csatlakozás a B részben párosított eszközhöz /Nawiązywanie połączenia ze urządzeniem sparowanym zgodnie z opisem w części B



1 Uključite uređaj.
Pritisnite i zadržite multifunkcijski taster približno 2 sekunde dok je uređaj isključen.
Proverite da li indikator treperi plavo nakon što otpustite taster.

2 Izvršite BLUETOOTH povezivanje sa BLUETOOTH uređaja.

1 Mettez l'appareil sous tension.
Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension.
Vérifiez que le témoin clignote en bleu lorsque vous relâchez le bouton.

2 Établissez la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique BLUETOOTH.

1 Schalten Sie das Gerät ein.
Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die POWER-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
Nach dem Loslassen der Taste muss die Anzeige blau blinken.

2 Stellen Sie am BLUETOOTH-Gerät die BLUETOOTH-Verbindung her.

1 Encienda la unidad.
Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.
Cuando suelte el botón, asegúrese de que el indicador parpadee en azul.

2 Efectúe la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH.

1 Schakel het toestel in.
Houd de POWER-toets ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl het toestel is uitgeschakeld.
Controleer nadat u de toets loslaat of de indicator blauw knippert.

2 Maak de BLUETOOTH-verbinding met het BLUETOOTH-apparaat.

1 Accendere l'unità.
Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi mentre l'unità è spenta.
Assicurarsi che l'indicatore lampeggi in blu dopo aver rilasciato il pulsante.

2 Stabilire la connessione BLUETOOTH dal dispositivo BLUETOOTH.

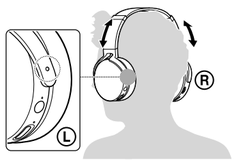
1 Kapcsolja be a készüléket.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot körülbelül 2 másodpercig a készülék kikapcsolt állapotában.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény kék fénnyel villog, miután elengedte a gombot.

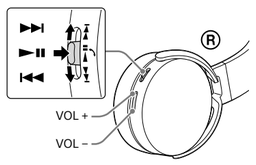
2 Létesítsen BLUETOOTH-kapcsolatot a BLUETOOTH-eszközről.

1 Włączyć opisywane urządzenie.
Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundy.
Po zwolnieniu przycisku upewnić się, że wskaźnik miga na niebiesko.

2 Nawiązać połączenie BLUETOOTH z poziomu urządzenia BLUETOOTH.

Slušanje muzike/Écoute de musique/ Wiedergeben von Musik/Escuchar música/ Naar muziek luisteren/Ascolto di musica/ Zenehallgatás/Słuchanie muzyki





1 **Stavite slušalice.**

2 **Pokrenite reprodukciju na BLUETOOTH uređaju.**
Profil: A2DP, AVRCP

3 **Upotreba.**
Play/pause: Pritisnite ►II.
Stop: Pritisnite i zadr. ►II
Sled./pret.: Pritisnite ►►I/I◄◄
Prem. napred/nazad: Pritisnite i zadr. ►►I/I◄◄

Napomene
- Dostupne funkcije mogu varirati u zavisnosti od BLUETOOTHuređaja.Kada koristite taster koji je prikazan iznad, on može funkcionisati drugačije ili ne funkcionisati uopšte.
- Kvalitet zvuka je fabrički postavljen na standardni mod (SBC high quality mode). Kada povežeteBLUETOOTHuređaj kompatibilan sa AAC ili aptX, možete promeniti podešavanje kako je opisano u vodiču za pomoć (Help Guide) da biste uživali u kvalitetnijoj reprodukciji muzike.

1 **Mettez le casque sur vos oreilles.**
L'écouteur gauche comporte un point tactile.

2 **Démarrez la lecture sur le périphérique BLUETOOTH.**
Profil : A2DP, AVRCP

3 **Faites fonctionner le casque.**
Lecture/pause : appuyez sur ►II.
Arrêt : maintenez la touche ►II enfoncée.
Suivant/précédent : appuyez sur ►►I/I◄◄.
Avance rapide/retour rapide : maintenez la touche ►►I/I◄◄ enfoncée.

Remarques
- Les fonctions disponibles peuvent varier selon le périphérique BLUETOOTH utilisé. Lorsque vous appuyez sur la touche illustrée ci-dessus, elle peut effectuer différentes fonctions ou ne pas fonctionner du tout.
- La qualité sonore est définie en mode standard (mode haute qualité SBC) en usine. Lorsque vous connectez un périphérique BLUETOOTH compatible avec AAC ou aptX, vous pouvez modifier le réglage, comme décrit dans le Guide d'aide pour écouter de la musique à un niveau de qualité sonore plus élevé.

1 **Setzen Sie das Headset auf.**
Die linke Einheit weist einen deutlich spürbaren Punkt auf.

2 **Starten Sie die Wiedergabe am BLUETOOTH-Gerät.**
Profil: A2DP, AVRCP

3 **Bedienen Sie das Headset.**
Wiedergabe/Pause: Drücken Sie ►II.
Stopp: Halten Sie ►II gedrückt.
Vorwärts/Zurück: Drücken Sie ►►I/I◄◄.
Schneller Vorlauf/schneller Rücklauf: Halten Sie ►►I/I◄◄ gedrückt.

Hinweise
- Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren. Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.
- Die Klangqualität wird standardmäßig vor der Auslieferung auf den Standardmodus (SBC-High-Quality-Modus) eingestellt. Wenn Sie ein BLUETOOTH-Gerät anschließen, das mit AAC oder aptX kompatibel ist, können Sie die Einstellung wie in der Hilfe beschrieben ändern, um die Musikwiedergabe mit einer besseren Klangqualität zu genießen.

1 **Colóquese los auriculares.**
La unidad izquierda tiene un punto en relieve.

2 **Inicie la reproducción en el dispositivo BLUETOOTH.**
Perfil: A2DP, AVRCP

3 **Haga funcionar los auriculares.**
Reproducir/pausar: Pulse ►II.
Parar: Mantenga pulsado ►II.
Siguiente/anterior: Pulse ►►I/I◄◄.
Avanzar/rebobinar: Mantenga pulsado ►►I/I◄◄.

Notas
- Las funciones disponibles podrían variar según el dispositivo BLUETOOTH. Es posible que el botón ilustrado arriba funcione de manera diferente o no funcione en absoluto.
- La calidad de sonido se ajusta al modo predeterminado (modo de alta calidad SBC) antes de enviar el aparato. En caso de conectar un dispositivo BLUETOOTH compatible con AAC o aptX, puede modificar el ajuste tal como se explica en la Guía de ayuda para disfrutar de las reproducciones de música con una mayor calidad de sonido.

1 **Doe de headset om.**
De linkereenheid heeft een voelbare punt.

2 **Start het afspelen op het BLUETOOTH-apparaat.**
Profiel: A2DP, AVRCP

3 **Bedien de headset.**
Afspelen/pauze: Druk op ►II.
Stoppen: Houd ►II ingedrukt.
Volgende/vorige: Druk op ►►I/I◄◄.
Snel vooruit/achteruit: Houd ►►I/I◄◄ ingedrukt.

Opmerkingen
- De beschikbare functies verschillen mogelijk afhankelijk van het BLUETOOTH-apparaat. Wanneer u op de hierboven afgebeelde toets drukt, is de werking mogelijk anders of werkt de functie niet.
- De geluidskwaliteit is bij het verlaten van de fabriek op de standaardfunctie (SBC hoge kwaliteit) gesteld. Wanneer u een met AAC of aptX compatibel BLUETOOTH-apparaat verbindt, kunt u de instelling als aangegeven in de Helpgids veranderen voor weergave met een betere geluidskwaliteit.

1 **Indossare le cuffie.**
Sulla parte sinistra è presente un puntino in rilievo.

2 **Avviare la riproduzione sul dispositivo BLUETOOTH.**
Profilo: A2DP, AVRCP

3 **Controllare le cuffie.**
Riproduzione/pausa: Premere ►II.
Arresto: Tenere premuto ►II.
Successivo/precedente: Premere ►►I/I◄◄.
Avanzamento veloce/ritorno indietro veloce: Tenere premuto ►►I/I◄◄.

Note
- Le funzioni disponibili possono variare a seconda del dispositivo BLUETOOTH. Quando si utilizza il pulsante illustrato sopra, potrebbe funzionare in modo diverso o non funzionare.
- Alla consegna, la qualità audio è impostata sulla modalità standard (modalità ad alta qualità SBC). Quando si connette un dispositivo BLUETOOTH compatibile con AAC o aptX, è possibile modificare l'impostazione come descritto nella Guida per ottenere una riproduzione musicale con una qualità audio superiore.

1 **Tegye fel a headsetet.**
A bal oldalon egy kitapintható pont található.

2 **Indítsa el a lejátszást a BLUETOOTH-eszközön.**
Profil: A2DP, AVRCP

3 **Vezérelje a headsetet.**
Lejátszás/szünet: Nyomja meg a ►II gombot.
Leállítás: Tartsa lenyomva a ►II gombot.
Következő/Előző: Nyomja meg a ►►I/I◄◄ gombot.
Előretekerés/visszatekerés: Tartsa lenyomva a ►►I/I◄◄ gombot.

Megjegyzések
- Az elérhető funkciók az adott BLUETOOTH-eszköztől függően eltérhetnek. Ha a fenti ábrán látható gombot működteti, előfordulhat, hogy eltérően vagy egyáltalán nem működik.
- A hangminőséget szállítás előtt normál módra (SBC kiváló minőségű mód) állítják. Ha AAC-vel vagy aptX-szel kompatibilis BLUETOOTH-eszközt csatlakoztat, módosíthatja a beállítást a Súgóútmutatóban írottak szerint, ezáltal jobb hangminőségben hallgathat zenét.

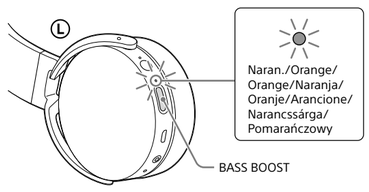
1 **Nałożyć zestaw nagłowny.**
Na lewej słuchawce znajduje się wyczuwalna wypustka.

2 **Rozpocząć odtwarzanie z urządzenia BLUETOOTH.**
Profil: A2DP, AVRCP

3 **Obsługa zestawu nagłownego.**
Odtwarzanie/pauza: Nacisnąć przycisk ►II.
Zatrzymanie: Nacisnąć i przytrzymać przycisk ►II.
Następny/poprzedni utwór: Nacisnąć przycisk ►►I/I◄◄.
Szybkie przewijanie w przód/w tył: Nacisnąć i przytrzymać przycisk ►►I/I◄◄.

Uwagi
- Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od urządzenia BLUETOOTH. Podczas obsługi przedstawiony powyżej przycisk może zachowywać się inaczej lub może w ogóle nie działać.
- W momencie zakupu ustawiony jest standardowy tryb jakości dźwięku (tryb wysokiej jakości SBC). Po podłączeniu urządzenia BLUETOOTH zgodnego z kodowaniem AAC lub aptX ustawienie to można zmienić zgodnie z opisem w Przewodniku pomocniczym, aby móc słuchać muzyki w wyższej jakości dźwięku.

Korišćenje Electro Bass Booster funkcije/Utilisation de la fonction Amplificateur de basse électro/ Verwendung der Elektro-Bassverstärker-Funktion/Uso de la función del intensificador electrónico de graves/ Met de functie Electro Bass Booster/Utilizzo della funzionalità Amplificatore elettronico dei bassi/ Az elektromos mélyhangkiemelő funkció használata/Używanie funkcji elektronicznego wzmocnienia niskich tonów



Electro Bass Booster funkcija poboljšava niske frekvencije.

Kada je uređaj uključen, pritisnite BASS BOOST taster.
BASS BOOST indikator (narandžasti) se pali.

Za isključivanje Electro Bass Booster funkcije, pritisnite BASS BOOST taster ponovo.

Napomene
- Kako ova funkcija pojačava određene niske frekvencije, efekat se možda neće postići sa muzikom koja ne sadrži frekvencije koje se pojačavaju.
- Indikator se uključuje ili isključuje kada se funkcija Electro Bass Booster uključuje ili isključuje. U svakom slučaju, emituju se ˝no operation˝ zvučni signali.
- Status funkcije Electro Bass Booster (uključeno ili isključeno) će se upamtiti i ostati pri sledećem pokretanju uređaja.

La fonction Amplificateur de basse électro améliore les basses fréquences.

Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur le bouton BASS BOOST.
Le témoin BASS BOOST (orange) s'allume.

Pour désactiver la fonction Amplificateur de basse électro, appuyez de nouveau sur le bouton BASS BOOST.

Remarques
- Comme la fonction amplifie certaines basses fréquences, l'effet peut ne pas être obtenu avec la musique ne contenant pas les fréquences à amplifier.
- Le témoin s'allume ou s'éteint lorsque la fonction Amplificateur de basse électro est activée ou désactivée. Toutefois, aucun son de fonctionnement n'est émis.
- L'état activé ou désactivé de la fonction Amplificateur de basse électro sera le même lors de la prochaine mise sous tension de l'appareil.

Die Elektro-Bassverstärker-Funktion verstärkt niedrige Frequenzen.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste BASS BOOST.
Die Anzeige BASS BOOST (orange) leuchtet auf.

Um die Elektro-Bassverstärker-Funktion auszuschalten, drücken Sie die Taste BASS BOOST erneut.

Hinweise
- Da durch die Funktion bestimmte niedrige Frequenzen verstärkt werden, wird der Effekt möglicherweise nicht bei Musik, die nicht die zu verstärkenden Frequenzen enthält, erreicht.
- Die Anzeige wird ein- oder ausgeschaltet, wenn die Elektro-Bassverstärker-Funktion ein- oder ausgeschaltet wird. Es werden jedoch keine Betriebstöne ausgegeben.
- Der ein- oder ausgeschaltete Status der Elektro-Bassverstärker-Funktion wird derselbe sein, wenn Sie das Gerät das nächste Mal einschalten.

La función del intensificador electrónico de graves mejora las bajas frecuencias.

Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón BASS BOOST.
El indicador BASS BOOST (naranja) se ilumina.

Para apagar la función del intensificador electrónico de graves, pulse el botón BASS BOOST de nuevo.

Notas
- Dado que la función amplifica ciertas bajas frecuencias, el efecto podría no obtenerse con música que no contenga las frecuencias concretas que vayan a amplificarse.
- El indicador se enciende o se apaga cuando la función del intensificador electrónico de graves se activa o se desactiva. Sin embargo, no se emite ningún sonido de funcionamiento.
- El estado de activación o desactivación de la función del intensificador electrónico de graves será la misma cuando vuelva a encender la unidad la próxima vez.

De functie Electro Bass Booster verbetert de lage frequenties.

Wanneer het toestel ingeschakeld is, drukt u op de knop BASS BOOST.
De indicator van BASS BOOST (oranje) licht op.

Om de functie Electro Bass Booster uit te schakelen, druk u opnieuw op de knop BASS BOOST.

Opmerkingen
- Aangezien de functie bepaalde lage frequenties versterkt, wordt het effect mogelijk niet bereikt bij muziek die geen te versterken frequenties bevat.
- De indicator schakelt in of uit wanneer de functie Electro Bass Booster in of uit wordt geschakeld. Er worden echter geen bedieningsgeluiden weergegeven.
- De aan- of uit-status van de functie Electro Bass Booster is dezelfde wanneer u de volgende keer het toestel inschakelt.

La funzionalità Amplificatore elettronico dei bassi esalta le basse frequenze.

Mentre l'unità è accesa, premere il pulsante BASS BOOST.
L'indicatore BASS BOOST (arancione) si illumina.

Per disattivare al funzionalità Amplificatore elettronico dei bassi premere nuovamente il pulsante BASS BOOST.

Note
- Poiché la funzione amplifica certe basse frequenze, l'effetto potrebbe non verificarsi se la musica ascoltata non contiene le frequenze da amplificare.
- L'indicatore si illumina o si spegne quando la funzione Amplificatore elettronico dei bassi è rispettivamente accesa o spenta, tuttavia non vengono emessi suoni di indicazione dell'attività.
- La procedura di attivazione o disattivazione della funzionalità Amplificatore elettronico dei bassi sarà identica in occasione della successiva accensione dell'unità.

Az elektromos mélyhangkiemelő funkció kierősíti a kis frekvenciákat.

Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg a BASS BOOST gombot.
A BASS BOOST jelzőfény (narancssárga) kigyullad.

Az elektromos mélyhangkiemelő funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a BASS BOOST gombot.

Megjegyzések
- Mivel a funkció csak bizonyos kis frekvenciákat erősít ki, előfordulhat, hogy semmilyen hatás nem érzékelhető, ha a zene nem tartalmazza az erősítendő frekvenciákat.
- A jelzőfény az elektromos mélyhangkiemelő funkció be vagy kikapcsolt állapotától függően kapcsol be vagy ki. Hangjelzés azonban nem hallható.
- Az elektromos mélyhangkiemelő funkció be- vagy kikapcsolt állapota a készülék következő bekapcsolásakor megmarad.

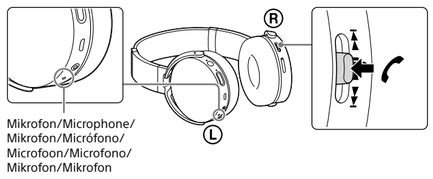
Funkcja elektronicznego wzmocnienia niskich tonów wzmacnia dźwięki o niskich częstotliwościach.

Przy włączonym urządzeniu nacisnąć przycisk BASS BOOST.
Zaświeci się wskaźnik BASS BOOST (pomarańczowy).

Aby wyłączyć funkcję elektronicznego wzmocnienia niskich tonów, nacisnąć przycisk BASS BOOST ponownie.

Uwagi
- Ponieważ funkcja wzmacnia określone niskie częstotliwości, w przypadku muzyki niezawierającej dźwięków o częstotliwości z tego zakresu uzyskanie efektu wzmocnienia może być niemożliwe.
- Przy włączaniu lub wyłączaniu funkcji elektronicznego wzmocnienia niskich tonów włączany lub wyłączany jest jej wskaźnik. Nie są jednak emitowane żadne dźwięki.
- Po kolejnym włączeniu urządzenia status funkcji elektronicznego wzmocnienia niskich tonów będzie taki sam jak przed jego wyłączeniem.

Pozivanje i primanje poziva/Passer ou recevoir un appel/ Anrufen oder Entgegennehmen eines Anrufs/Hacer o recibir una llamada/ Een oproep voeren of ontvangen/Chiamare e ricevere chiamate/ Hívás kezdeményezése vagy fogadása/ Nawiązywanie i odbieranie rozmów telefonicznych



Koristite svoj telefon kako biste ostvarili poziv.
Profil: HSP, HFP

Pritisnite taster ☎ na uređaju kada se javi dolazni poziv.
Uradite na isti način kada stigne dolazni poziv dok slušate muziku.
Reprodukcija muzike se pauzira tokom trajanja poziva i automatski se nastavlja kada je poziv završen.
Mikrofon je omni-direkcioni. Ne morate brinuti o položaju mikrofona kada govorite.

Napomene
- Reprodukcija muzike se možda neće nastaviti automatski sa nekim BLUETOOTH uređajima.
- Jačina zvuka poziva i slušane muzike mogu se nezavisno podešavati.

Za prekidanje poziva ponovo pritisnite taster ☎ na uređaju.

Utilisez votre téléphone portable pour passer un appel.
Profil : HSP, HFP

Appuyez sur le bouton ☎ sur l'appareil lors d'un appel entrant.
Procédez de la même façon lors d'un appel entrant tandis que vous écoutez de la musique.
La lecture s'interrompt lors d'un appel et reprend automatiquement une fois l'appel terminé.
Le microphone est omnidirectionnel. Vous n'avez pas à vous soucier de la position du microphone lorsque vous parlez.

Remarques
- La lecture de musique peut ne pas reprendre automatiquement avec certains périphériques BLUETOOTH.
- Vous pouvez régler de manière indépendante le volume d'un appel et celui de la musique lue.

Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau sur le bouton ☎ sur l'appareil.

Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, müssen Sie Ihr Mobiltelefon bedienen.
Profil: HSP, HFP

Drücken Sie die Taste ☎ am Gerät, wenn Sie einen Anruf erhalten.
Wenn Sie während der Wiedergabe von Musik einen Anruf erhalten, gehen Sie ebenso vor.
Während eines Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten und automatisch fortgesetzt, sobald der Anruf beendet ist.
Das Mikrofon ist ein Kugelmikrofon. Sie müssen sich keine Gedanken über die Position des Mikrofons machen, während Sie sprechen.

Hinweise
- Die Musikwiedergabe wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten möglicherweise nicht automatisch fortgesetzt.
- Die Lautstärke für einen Anruf und für die Musikwiedergabe kann jeweils separat angepasst werden.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs erneut die Taste ☎ am Gerät.

Haga una llamada con el teléfono móvil.
Perfil: HSP, HFP

Cuando reciba una llamada, pulse el botón ☎ de la unidad.
Repita las mismas operaciones cuando reciba una llamada mientras escucha música.
La reproducción de música se pondrá en pausa durante la llamada y se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada.
El micrófono es omnidireccional. No necesita preocuparse por la posición del micrófono mientras habla.

Notas
- La reproducción de música podría no reanudarse automáticamente con determinados dispositivos BLUETOOTH.
- El volumen de las llamadas y de la música se puede ajustar por separado.

Para finalizar la llamada, vuelva a pulsar el botón ☎ de la unidad.

Gebruik uw mobiele telefoon om een gesprek te voeren.
Profiel: HSP, HFP

Druk op de ☎-toets op het toestel als er een gesprek binnenkomt.
Voer dezelfde handeling uit wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert.
De muziekweergave wordt tijdens een gesprek gepauzeerd en automatisch na het gesprek hervat.
De microfoon is omnidirectioneel. U moet zich geen zorgen maken over de positie van de microfoon wanneer u spreekt.

Opmerkingen
- De muziekweergave wordt mogelijk niet automatisch hervat met bepaalde BLUETOOTH-apparaten.
- Het volume voor een gesprek en muziekweergave kan afzonderlijk worden ingesteld.

Beëindig een gesprek door nogmaals op de ☎-toets op het toestel te drukken.

Utilizzare il proprio telefono cellulare per effettuare una chiamata.
Profilo: HSP, HFP

Quando si riceve una chiamata, premere il pulsante ☎ sull'unità.
Eseguire la stessa operazione quando si riceve una chiamata mentre si sta ascoltando della musica.
La riproduzione musicale viene messa in pausa durante una chiamata e riprende automaticamente al termine della chiamata.
Il microfono è omnidirezionale. Non è necessario preoccuparsi della posizione del microfono quando si parla.

Note
- Con alcuni dispositivi BLUETOOTH, la riproduzione musicale potrebbe non riprendere automaticamente.
- Il volume delle chiamate e quello della musica si possono regolare in modo indipendente.

Per concludere una chiamata, premere nuovamente il pulsante ☎ sull'unità.

Indítson hívást a mobilkészülékén.
Profil: HSP, HFP

Hívás érkezésekor nyomja meg a ☎ gombot a készüléken.
Bejövő hívás esetén ugyanúgy kezelheti a készüléket, mint amikor zenét hallgat.
A zenelejátszás hívás közben szünetel, majd a hívás végén automatikusan folytatódik.
A mikrofon gömb karakterisztikájú. Beszéd közben nem kell aggódnia a mikrofon helyzete miatt.

Megjegyzések
- Előfordulhat, hogy egyes BLUETOOTH-eszközöknél a zenelejátszás nem folytatódik automatikusan.
- A hívás és a zenehallgatás hangereje egymástól függetlenül állítható.

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a ☎ gombot a készüléken.

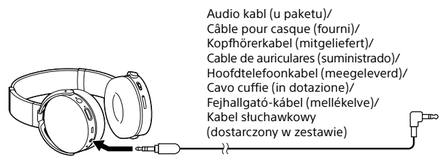
Na telefonie komórkowym wybrać numer telefonu.
Profil: HSP, HFP

W przypadku rozmowy przychodzącej nacisnąć przycisk ☎ na urządzeniu.
W ten sam sposób postępować w przypadku rozmowy przychodzącej w trakcie słuchania muzyki.
Na czas trwania rozmowy odtwarzania muzyki jest wstrzymywane. Zostanie ono wznowione po zakończeniu rozmowy.
Urządzenie jest wyposażone w mikrofon wielokierunkowy. Podczas rozmowy nie trzeba się przejmować położeniem mikrofonu.

Uwagi
- W przypadku niektórych urządzeń BLUETOOTH odtwarzanie muzyki może nie zostać automatycznie wznowione.
- Głośność rozmów telefonicznych i słuchanej muzyki można regulować niezależnie.

Aby zakończyć rozmowę, wystarczy na opisywanym urządzeniu ponownie nacisnąć przycisk ☎.

Upotreba audio kabla/Utilisation du câble pour casque fourni/Verwendung des mitgelieferten Kopfhörerkabels/ Con el cable de auriculares suministrado/Met de meegeleverde hoofdtelefoonkabel/Utilizzo del cavo cuffie/A mellékelt fejhallgató-kábel használata/Korzystanie z kabel słuchawkowego



Uređaj možete koristiti kao obične slušalice povezivanjem isporučenog audio kabla za slušalice.

Napomene
- Čvrsto utaknite i priključite kabl.
- L-priključak utaknite u uređaj koji reprodukuje. Ne možete uključiti uređaj. Nećete više moći da koristite BLUETOOTH i
- Electro Bass Booster funkcije.
- VOL +/–, ☎/►II i ►►I/I◄◄ tasteri se ne mogu koristiti.
- Ako kabl za slušalice priključite kada je uređaj uključen, uređaj se automatski gasi.

Pour utiliser l'appareil comme un casque filaire classique, raccordez le câble pour casque fourni.

Remarques
- Veillez à insérer fermement la fiche.
- Assurez-vous de bien raccorder la fiche en L au périphérique de lecture.
- Vous ne pouvez pas mettre l'appareil sous tension. Vous ne pourrez plus utiliser les fonctions BLUETOOTH et Amplificateur de basse électro.
- Vous ne pouvez pas utiliser les boutons VOL +/–, ☎/►II et ►►I/I◄◄.
- Si vous branchez le câble pour casque lorsque l'appareil est sous tension, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Wenn Sie das mitgelieferte Kopfhörerkabel anschließen, können Sie die Kopfhörer auch als verkabelte Kopfhörer einsetzen.

Hinweise
- Sie müssen den Stecker fest einfügen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Stecker in L-Form mit dem Wiedergabegerät verbinden.
- Sie können das Gerät nicht einschalten. Sie können nicht länger die BLUETOOTH- und Elektro-Bassverstärker-Funktion verwenden.
- Die Tasten VOL +/–, ☎/►II und ►►I/I◄◄ können nicht verwendet werden.
- Wenn Sie das Kopfhörerkabel anschließen, während das Gerät eingeschaltet ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Puede usar la unidad como unos auriculares con cable normales conectando el cable de auriculares suministrado.

Notas
- Asegúrese de insertar la clavija con firmeza.
- Asegúrese de conectar la clavija en forma de L al dispositivo de reproducción.
- No podrá encender la unidad. Ya no podrá utilizar las funciones BLUETOOTH o del intensificador electrónico de graves.
- Los botones VOL +/–, ☎/►II y ►►I/I◄◄ no pueden utilizarse.
- Si conecta el cable de auriculares cuando la unidad está encendida, ésta se apaga automáticamente.

U kunt het apparaat als een normale bedrade hoofdtelefoon gebruiken door de bijgeleverde hoofdtelefoonkabel te verbinden.

Opmerkingen
- Steek de stekker beslist stevig in.
- Zorg ervoor dat u de L-vormige stekker in het weergaveapparaat steekt.
- U kunt het apparaat niet inschakelen. U bent niet langer in staat om de functies BLUETOOTH en Electro Bass Booster te gebruiken.
- De knoppen VOL +/–, ☎/►II en ►►I/I◄◄ kunnen niet worden gebruikt.
- Als u de hoofdtelefoonkabel aansluit wanneer het apparaat ingeschakeld is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Collegando il cavo cuffie in dotazione è possibile utilizzare l'unità come una normale cuffia con fili.

Note
- Verificare che il connettore sia ben inserito.
- Assicurarsi di collegare il connettore a forma di L al dispositivo di riproduzione.
- Non è possibile accendere l'unità. Non sarà più possibile utilizzare la connessione BLUETOOTH e la funzionalità Amplificatore elettronico dei bassi.
- I pulsanti VOL +/–, ☎/►II e ►►I/I◄◄ non sono utilizzabili.
- Se si collega il cavo cuffie quando l'unità è accesa, questa si spegnerà automaticamente.

A készüléket a mellékelt fejhallgató-kábellel hagyományos, vezetékes fejhallgatóként használhatja.

Megjegyzések
- Ne feledje szorosan beilleszteni a dugót.
- Ügyeljen az L-alakú csatlakozódugó csatlakoztatására a lejátszó eszközhöz.
- Nem tudja bekapcsolni a készüléket. Nem használhatja a BLUETOOTH és az elektromos mélyhangkiemelő funkciókat.
- A VOL +/–, ☎/►II és a ►►I/I◄◄ gombok nem használhatók.
- Ha a fejhallgató-kábelt a készülék bekapcsolt állapotában csatlakoztatja, a készülék automatikusan kikapcsol.

Jeśli urządzenie zostanie podłączone za pomocą kabel słuchawkowego, może być używane jako zwykłe słuchawki przewodowe.

Uwagi
- Upewnić się, że wtyczka została umieszczona prawidłowo.
- Sprawdzić, czy wtyczka w kształcie litery L jest podłączona do urządzenia wykorzystywanego do odtwarzania.
- Nie można włączyć urządzenia. Nie można już korzystać z funkcji BLUETOOTH ani elektronicznego wzmocnienia niskich tonów.
- Nie można używać przycisków VOL +/–, ☎/►II ani ►►I/I◄◄.
- Jeśli włączone urządzenie zostanie podłączone za pomocą kabel słuchawkowego, wyłączy się automatycznie.

Nakon upotrebe/Après utilisation/Nach der Verwendung/ Después de su uso/Na gebruik/Dopo l'uso/Használat után/ Po zakończeniu użytkowania

1 **Prekinite BLUETOOTH vezu dodirivanjem telefona ili putem BLUETOOTH uređaja.**

2 **Držite pritisnut POWER taster oko 2 sekunde.**
Indikator (plavi) se gasi i slušalice se isključuju.

1 **Mettez fin à la connexion BLUETOOTH en touchant le smartphone ou en utilisant le périphérique BLUETOOTH.**

2 **Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes.**
Le témoin (bleu) s'éteint et l'appareil est mis hors tension.

1 **Beenden Sie die BLUETOOTH-Verbindung durch Berühren des Smartphones oder durch Bedienen des BLUETOOTH-Geräts.**

2 **Halten Sie die POWER-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.**
Die (blaue) Anzeige erlischt und das Gerät wird abgeschaltet.

1 **Ponga fin a la conexión BLUETOOTH tocando el teléfono inteligente o haciendo funcionar el dispositivo BLUETOOTH.**

2 **Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.**
El indicador (azul) se apaga y la unidad se apaga.

1 **Verbreek de BLUETOOTH-verbinding door de smartphone of het BLUETOOTH-apparaat te bedienen.**

2 **Houd de POWER-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt.**
De indicator (blauw) dooft en het toestel wordt uitgeschakeld.

1 **Interrompere la connessione BLUETOOTH toccando lo smartphone o utilizzando il dispositivo BLUETOOTH.**

2 **Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi.**
L'indicatore (blu) si spegne, così come le cuffie.

1 **Szüntesse meg a BLUETOOTH-kapcsolatot az okostelefon megérintésével vagy a BLUETOOTH-eszköz működtetésével.**

2 **Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot kb. 2 másodpercig.**
A jelzőfény (kék) kialszik, és a készülék kikapcsol.

1 **Zakończyć połączenie BLUETOOTH, dotykając smartfona lub używając odpowiedniej opcji urządzenia BLUETOOTH.**

2 **Nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundy.**
Wskaźnik (niebieski) zgaśnie a urządzenie wyłączy się.

Pogledajte Help Guide/Reportez-vous au Guide d'aide/ Siehe Hilfe/Consulte la Guía de ayuda/ Raadpleeg de Helpgids/Consultare la Guida/ Lásd a Súgóútmutatót/Więcej informacji zawiera Przewodnik pomocniczy

http://rd1.sony.net/help/mdr/xb950bt/h_ce/

O detaljima upravljanja uređajem, pogledajte vodič za pomoć (Help Guide) na vašem računaru ili telefonu.

Pour des détails sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire le Guide d'aide sur votre ordinateur ou votre smartphone.

Bitte lesen Sie die Hilfe auf Ihrem Computer oder Smartphone, die ausführliche Informationen zur Bedienung dieses Geräts enthält.

Lea la Guía de ayuda de su ordenador o teléfono inteligente para obtener una guía detallada del funcionamiento de la unidad.

Lees de Helpgids op uw computer of smartphone voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing van het toestel.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della presente unità, leggere la Guida su un computer o uno smartphone.

A készülék működtetésének részleteit illetően olvassa el a Súgóútmutatót a számítógépen vagy az okostelefonon.

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi opisywanego urządzenia można znaleźć w Przewodniku pomocniczym komputera lub smartfona.

- BLUETOOTH oznaka i zaštitni znak su u vlasništvu BLUETOOTH SIG, Inc. svako njihovo korišćenje od strane Sony Corporation je licencirano.
- N oznaka je zaštitni znak ili registrovani zaštitni znak asocijacije NFC Forum, Inc. U SAD i drugim državama.
- Android i Google Play su zaštićeni znaci kompanije Google Inc.
- Oznaka aptX® i aptX logo su zaštitni znaci CSR plc jedne od njenih kompanija iz grupe i mogu biti registrovani u više jurisdikcija.
- Ostali zaštitni znakovi i zaštićeni nazivi su u vlasništvu odgovarajućih vlasnika.

- La marque de mot BLUETOOTH et les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Sony Corporation est effectuée sous licence.
- N Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Android et Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.
- La marque aptX® et le logo aptX sont des marques commerciales de CSR plc ou d'une des sociétés de son groupe, et ils peuvent être déposés dans une ou plusieurs juridictions.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Der BLUETOOTH-Schriftzug und die BLUETOOTH-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz.
- Das Zeichen N ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von NFC Forum, Inc. in den USA und in anderen Ländern.
- Android und Google Play sind Markenzeichen von Google Inc.
- Das aptX®-Zeichen und das aptX-Logo sind Markenzeichen der CSR plc oder eines Unternehmens ihrer Gruppe und in einem oder mehreren Rechtsgebieten eingetragen.
- Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

- La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.
- N Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Android y Google Play son marcas comerciales de Google Inc.
- La marca aptX® y el logotipo de aptX son marcas comerciales de CSR plc o las empresas de su grupo y pueden estar registradas en una jurisdicción o varias.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Het woordmerk en logo van BLUETOOTH zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Sony Corporation vindt onder licentie plaats.
- Het merkteken N is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de VS en andere landen.
- Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc.
- Het merk aptX® en het aptX-logo zijn handelsmerken van CSR plc of van bedrijven binnen dezelfde groep en zijn mogelijk gedeponeerd in een of meerdere rechtsgebieden.
- Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

- Il marchio denominativo BLUETOOTH e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.
- N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
- Android e Google Play sono marchi di Google Inc.
- Il marchio aptX® e il logo aptX sono marchi commerciali di CSR plc o di una delle aziende del suo gruppo e possono essere registrati in una o più giurisdizioni.
- Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

- A BLUETOOTH kereskedelmi név és emblémája a Bluetooth SIG, Inc. birtokában áll. Az ilyen védjegyek bármilyen, a Sony Corporation általi használata engedéllyel történik.
- Az N-jel az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.
- Az Android és a Google Play a Google Inc. védjegye.
- Az aptX® jel és az aptX embléma a CSR plc vagy leányvállalatainak védjegyei és egy vagy több joghatóság alatt lehetnek bejegyezve.
- Minden egyéb védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

- Właścicielem słowa i logo BLUETOOTH jest firma Bluetooth SIG, Inc. Firma Sony Corporation korzysta ze wspomnianych znaków w ramach posiadanej licencji.
- Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy NFC Forum, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Android i Google Play są znakami towarowymi fir